








칼라이는 식물에게 말해요

Khalai parle aux plantes

-  Ursula Nafula
-  Jesse Pietersen
-  Jong Yong Park
-  Korean / French
-  Level 2

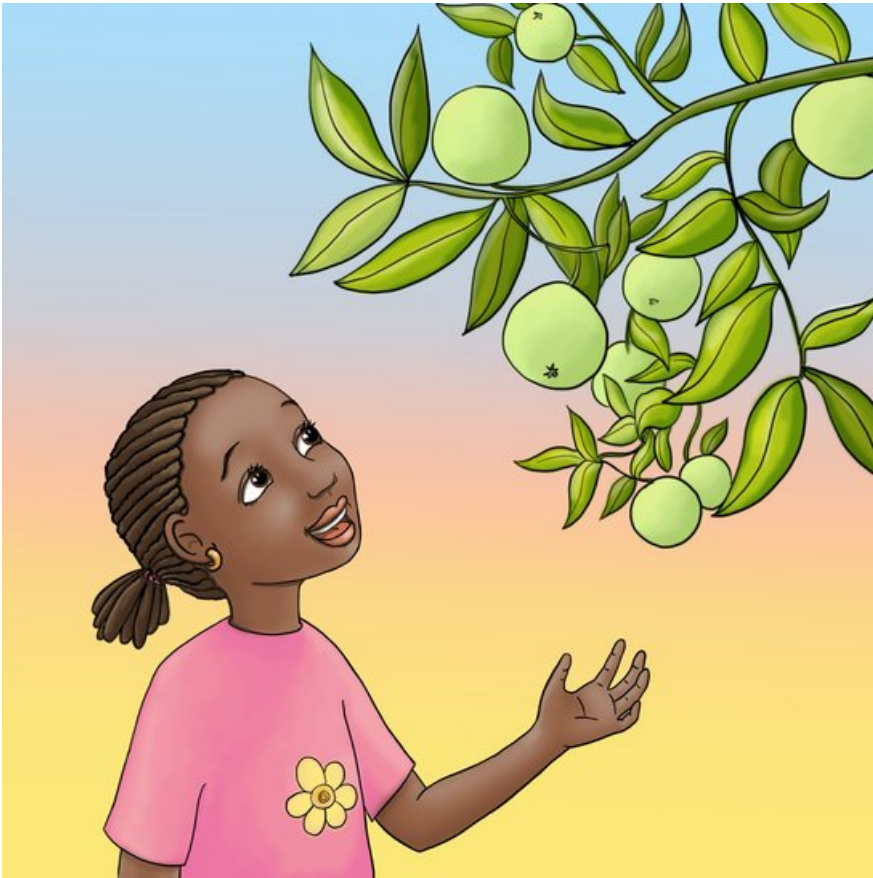




여긴 칼라이예요. 그녀는 일곱살이죠.  
그녀의 이름은 그녀의 말 루북수로 “좋은 아이”라는 뜻이에요.

...

Voici Khalai. Elle a sept ans. Son nom signifie « celle qui est bonne » dans sa langue, le lubukusu.



칼라이는 일어나서 오렌지 나무에게  
말해요. “오렌지 나무야, 크게 자라서  
우리에게 많은 잘 익은 오렌지를 주  
렴.”

...

Khalai se réveille et parle à  
l'oranger. « S'il-te-plais oranger,  
grandis et donne-nous beaucoup  
d'oranges mûres. »



칼라이는 학교로 걸어가요. 가는 길에 풀에게 말해요. “풀아, 더 초록색으로 자라고 마르지 말렴.”

...

Khalai marche à l'école. En chemin, elle parle à l'herbe. « S'il-te-plais herbe, deviens plus verte et ne sèche pas. »



칼라이는 야생화를 지나쳐가요. “꽃들  
아, 계속해서 피어나서 너희를 내 머리  
에 꽃을 수 있게 해주렴.”

...

Khalai passe des fleurs sauvages. «  
S’il-vous-plais fleurs, continuez à  
fleurir pour que je puisse vous  
porter dans mes cheveux. »





학교에서, 칼라이는 단지 중앙의 나무에게 말합니다. “나무야, 큰 가지를 뺏어서 우리가 네 그늘 아래서 읽을 수 있게 해주렴.”

...

À l'école, Khalai parle à l'arbre au centre du camp. « S'il-te-plais arbre, fais pousser des grandes branches pour que nous puissions lire sous ton ombre. »



칼라이는 학교를 둘러싼 생울타리에  
게 말해요. “강하게 자라서 나쁜 사람  
들이 들어오는 걸 막아주렴.”

...

Khalai parle à la haie qui entoure  
son école. « S’il-te-plais, pousse  
avec puissance et empêche les  
personnes méchantes d’entrer. »



칼라이가 학교에서 집으로 돌아올 때,  
오렌지 나무에게 들려요. “네 오렌지  
는 아직 익었니?” 칼라이가 물어요.

...

Quand Khalai retourne chez elle de  
l'école, elle visite l'oranger. « Est-ce  
que tes oranges sont mûres ? »  
demande Khalai.





“오렌지가 아직 초록빛이구나,” 칼라이가 한숨을 쉬어요. “내일 보자, 오렌지 나무야.” 칼라이가 말해요. “어쩌면 그때는 네가 날 위해 잘 익은 오렌지를 가지고 있을 수 있겠지!”

...

« Les oranges sont encore vertes, » soupire Khalai. « Je te verrai demain oranger, » dit Khalai. « Peut-être demain tu auras une orange mûre pour moi ! »



# Storybooks Canada

[storybookscanada.ca](http://storybookscanada.ca)

칼라이는 식물에게 말해요

Khalai parle aux plantes

Written by: Ursula Nafula

Illustrated by: Jesse Pietersen

Translated by: (ko) Jong Yong Park, (fr) Alexandra Danahy

This story originates from the African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) and is brought to you by [Storybooks Canada](http://Storybooks Canada) in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons  
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).